

"El retrato del Rey?"

La Sombra del Rey galán

o' El Alcalde Cantarranas

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Cuadro 1^o



Opereta picaresca en
un acto, dividido en tres
cuadros, original y en
verso y prosa.

Un blut
Un limes.

Un ciado.

Un Vapores y de galanes.
Un caballero y de Cucayos.
Signaile. - Estudiante y
otras cosas - Rufianes,
Vecinos y vecinal.

La acción en Arwaca
y en Muchuel; libro
XVII, durante las
marchas del Rey
Don Felipe IV.

Personajes

Lucía - _____

La Bigotada. _____

Revera. _____

El estudiante. Los. -

Don César de Alvarado.

El Alcaide de Antarrana.

Padre Lagus.

Aguiles.

Hércules.

Don

Don Polcarpo. -

El mismo.

Don Juan - zapatero.

~~Se le da el nombre de~~

Un traficante -

Valencia.

Foro

Cigarrón } alquacile

1 / Eduardo L.

El "Merón del Aleotán", en
Aravaca. - ~~Parte~~ La
denominación representa la
parte exterior del Merón,
- patio vistoso o corral
adornado - con una ~~tapia~~
~~pared~~ ^{tapia} que lo limita
de un lado a otro, en ter-
cer término. Puerta en
la ~~superficie~~ ^{tapia} que da
al campo. - A la izquierda,
la casa, en puerta prác-
tica. - A la derecha,
grandes árboles. Mesas
distribuidos ~~en~~ ~~los~~ ~~lados~~ ~~del~~ ~~Merón~~
bancos.

2 ~~comer~~ ^{comer} ~~ent~~ ^{ent} ~~mente~~ ^{mente}. Des
de aquellas, en distintos
lugares, con servicio de
jarra, platos, vasos, etc.
Cerca de la puerta de la
casa, otra mesa, mayor
que la demás, con mu-
chas botellas y más
servicio para el que se
da en el Mesón. —

Es de día. —

Escena 1^a —

El mesonero. Bartolomé.
El Estudiante y El
Fragante. —

~~Acto~~ —

3
Hablados.

(El Estudiante habla con
el traynante sentados a
una mesa a la izda.
El mro desde la puerta
despide a otro que se
va a marchar.
Don tuan le mira tambien.

M. ; Vayan con Dios !

Vn (dentro por la izda)

Adios, hiesped!

Otro (lo mismo)

; Hasta la vista!

Mro (bajando al centro de

4/ la crema. Destruir
le sigue > Estas son
las gentes que a mí me agradan:
contentas de su labor
de trabajar por el mundo;
gozando apenas la vida
para mandar, y pagando
como duques.

M- ; ¡gran bien,
buenas tardes!

M- Como todas.

M- ; ¡fue sueta!

M- gracias a Dios!

M- El Mesón del Alcotán
es el más rico mesón
de Aravaca.

M- No lo niego;

5/

mas d' tambien que el mejor,
Per algo enty orgullosos
~~de d'...~~
~~de tenerlo,~~
~~de ser su dueño~~

Don

i Y cómo no,
2i contigo, en Aravaca,
no compite más que el sol?

En todo (continuando en plática
con el traste)

En que, en esto, prontamente,
la cortina se cerró...

Y rompió el silencio todo
en aplauso atonador,
celebrando la comedia,
y al ingenio que la urdió,
el cual no es otro, sin duda
que el del Rey, Nuestro Señor.
(levantándose . El traste)

deja la mesa también)

M^{ro} ¿Cómo no hablara el espíritu
de comedias?

L. ¿Quién dió
con algo que los destruya?
En Madrid no hay oficina
cual la que inspira el teatro,
más constante, ni mayor.
Dígalo el Rey, que demuestra
en ello, su condición
~~agraciada~~ ~~afijada~~ en excelente gusto...

Trayé Pólos dramas...

Dⁿ Tal amor.

~~Lo creó en el Rey cuando
con notable inspiración.~~

~~M^{ro} de tanto andar
por corrales
sin dudar se entafía.~~

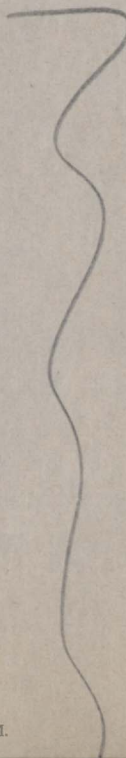
M^{ro} Diga que las comediantes
lo fustigan...

~~V~~ L.

Esa es la voz

populi...

B = Naturalmente!
Es joven, de buen humor...
Hay... Es alegre...



8/ Ete

J. - ~~le~~ encocora

estar siempre en la prisión
de Palacio.

Mrs

Ya se escapó!

~~Mrs~~ ~~Tray~~

Lo ~~guentam~~

~~Mrs~~ E.

F. L. L. L.

el Bachiller, una noche
solo en el Rastro le vió.

~~Tray~~

Bⁿ

I go sé q' haue dos meses
hube en la calle Mayor
esta aventura...

Mrs

Aventura

la q' ayer me refirió
Juan Pérez, mi amigo antes,
el dueño del parador
de mis toles.

Ete

Referencia -

~~Mrs~~ ~~Bⁿ~~

Si! Si! Contad!

Ete ^{Tray}

Atención!

9/10

Pues, de Juan que una tarde
a su pasada llefó
un mancebo, blanco y rubio,
con bigote borgonón,
pelo corto, y traje humilde,
que a la vez le parecís
por la ropa un pohe diablo,
por el aire un gran señor.
Le hablé recatando el rostro,
pidiéndole una habitación,
y entró en ella. Al ~~poco~~ rato,
una carroza paró
ante la venta; una dama,
cubierta por el crepón
del velo, bajó de ella,
por el mozo preguntó,
y entró en el cuarto en que
estaba
con visible agitación.

10/ Según dice mi cofrade,
no hablaban allí los dos
~~manidos~~ minutos. La dama
sola, de nuevo, salió,
y alijine, a todo escape,
hacia la canga del mesón.

Cuando, pasando innumerato
el ~~aguardo~~ ^{galán} apareció
en la puerta de la estanca,
Juan Pérez, con discreción,
acercósele; el manco
manos a la obra se echó,
pero...; oh sorpresa!; vacía!
Fue Juan a mortuar furor,
y el furor trocó en dulzura,
y el enojo en sumisión
tan pronto como el manco
su rostro le descubrió.

II ¿Qué vio Juan? Es su secreto.
Sólo ante el narrador
que a la mañana siguiente
buen mulo con fran servín
se detuvo ante ~~la ventura~~ ^{La ventura},
y alguien que observaba vio
talegas con oro y plata
pasar del mulo a un arcón.
Hoy Juan es rico. Ha ~~quitado~~ ^{quitado}
la industria del parador,
y a más huéspedes no admite
quien con huésped tal se honra,
porque ya habrán comprendido
- y él lo juró, por en honor, -
que con el Rey mismo el mancebo
del bigote burgonés."
~~El Rey~~ El Rey?

10/

~~Tray~~ m^{ra} ; D. Felipe IV!
Tray. ¡Y decís que se atrevió
solo, en g. navé....?

~~m^{ra}~~ ~~Tray~~ ~~m^{ra}~~ ——— Apenas
si tiene el mozo valor.

m^{ra} Pero, en fin, es es fortuna
Este; Fortuna? ¡Ca! Fortuón!

Es una ~~ra~~
dichu y teresa.
—— (purla casa)

T^a Pade!
m^{ra} ¡qui hay?

T^a Don Policarpo,
— ya sabe usarié —, el sentí
que vino ayer...

m^{ra} Bien... ¡qui quiere?

T^a Marcharse.

13/ Mrs
T^a.

¡Vaya con Dios!

Si, pero es que necesita
algún carro o' galerna
para el viaje.

Mrs

A ver se puede
darle al hijo el cortador.

~~Se le da algo más~~ ~~Se le da algo más~~
~~que le avise~~ ~~que le avise~~
~~que sale por la puerta~~ ~~que sale por la puerta~~

Ete

se ^{nos} marcha

¡Qué penas!

~~Mrs~~

¡Tanta afición

le tomarán al vejete

Ete

A la sobrieta, a' él no.

Mrs

Tenir hurgos.

~~Bra~~

~~Muy hurgos~~

Mrs

Es muy hermosa.

Ete

Es un sol.

T^a

¡Además, muy
desgraciada!

14/ L. E. ¿Si?

Ta

La casa sin amor,
sin emprende de su tío,
¡mal hombre! ¡sin corazón!
y a ella la trae, ¡fuerza,
sin pensar que ella dejó,
allí en su pueblo...

Mrs.

La historia
de siempre. ¡Qué compasión
en quien resiste a mandatos...

L. Es que la mujer...

Pa

Si es

La enredarán...

M.

Vaya! Vaya!

Permirose la reunión.
Cada cual a lo que venga
que hacer.

(al Traginante) Oye tú, Melchor?

18

Krag^{te}

Mein vā! Chale por el
fructo

M-

Señor Excmo. Sr. D. Juan,
a' mandrit.

E.

¡Guarden con Dios!
Chale el Krag^{te}

Mrs

Cá T a

Tú, y a saber...

T a

Amos. ~~Cosm.~~ Mutis

por la ig^{ta}

Mrs

Cal 2^{da}

Tú,

a' tus botas, remendón.

M-

¡Y tú, a' dar gato por liebre!

Mrs

¡Por liebre? ¡fuién? ¡fuién?

M-

¡Tú! ¡Tú?

Mrs

Anda adelante, guelva leguas
se te aburren; ¡Vauu!

M-

(me fannas)

¡Vay!

D = (delencinche)

N. ah!

M. ¿gué?

Bu — fue un sueño mucho
en Juan Peñ. No se entra
dos veces: igual fortuna
por las fincas de un melón.

M. lo lo más probable.

Bu — Benque,
hanta luego, oír a él.
— (Va a hacer unites)

Escena 3ª

Melones - ~~2~~ ^{Bastian} ~~partes~~ - Perito.
~~La casa de Perito (Cuentos)~~

(Perito es un melabote exitoso,
que habla simplemente y vive en
provincia. Entra por el fondo
rápidamente.)

Sto ¿dónde está el Melón?

Bu — (¿dónde está el Melón?) ¿quién será este pajar?

17/

para la portada de
rapidamente

Bto; ^{¿no que abunda}
~~esto~~ está el mes
nuevo.

Mrs Frente a vuestra mer-
ced.

Bto; ¿Podrías decirme si ha
parado aquí mi tío?

Mrs; ¿Vuestro tío?

Bto; Camal; por parte de por
(muy) de; un hidalgo que había
aprisa) Llegado ayer, con su sobri-
na, una hermosa joven,
que viene a casarse
conmigo...

Mrs. Ah; ¿Preguntáis por
don Policarpo del Rincón?

Bto; Claro, hombre; Claro!

Mrs. Pues aquí está. Teresa's
(Narrando)

18 T^a ^{Do orig.}
m^a ^{avis a al Sr. hidalgo.}
T^a ^{presumiam que}
i Emen ~~le digo~~ que pre-
gunta ~~para~~?

D^{to} Benito! Su sobrino Benito!

(~~Mañter de presa por la casa -~~
~~Benito va de un lado a otro,~~
~~mirando a todas partes con~~
~~recato.~~)

~~N^o 1^a (En un campo, donde~~
~~está el Sr. hidalgo.)~~

~~Bⁿ (al h.) (El prometido de la bella~~
~~Lucía.)~~

~~N^o 2^a (Comprendo que le oí.)~~

~~Este Bⁿ (h. fcs como un mico) (y~~

~~N^o debe ser tan - ~~insolente~~~~
~~como fcs. - ~~sando~~~~

~~N^o 1^a Decide alguna boda,~~
~~señor Sr. hidalgo.~~

19 / ~~Benito~~ - (encarándose con Be-
nito) La felicidad
os rebosa por los ojos,
venturoso galán.

B^{to} ¿Me conocéis?

B^{to} Benito - Vos mismos acabáis de
confesar que sois el fu-
turo poseedor de un tes-
oro de gracias, digno
de vos, gentil Adonis.

B^{to} Benito. Me llamo Be-
nito!

B^{to} Benito. Pues, deberían llamarnos
Narciso.

B^{to} No creáis que es la pri-
mera vez que me lo
dices.

~~Benito~~ ^{me} ¿de veras?

(Rien)

22

Luna 4^a -
 mensajero, Santiago, Puerto
 de San Juan y Don Polycarpo,
 que salen de la casa. - (Ulla,
 según se sabe, jóven y muy
 lindo; él es jó, como de
 muy estatura alta. -

D. P. Per, echinos!; jui jui b.
 D. P. ; No Polycarpo, del alma!
 (Ahí vanos. Lucía,
 muy contentada mi ama mira
 a su primo.

D. P. ; Per fin!
 D. P. Ahí no han de ser
 que recibi' vuestra carta.
 Los picaros arrieros
 se retrataron...

D. P. Ya estaba
 para ponerme en camino.

~~21~~ st. Cuando justeis. La casa
que habitais os espera
y en ella seguramente encontrarais
algo de vuestro... ~~La mi padre~~
con harta fe, os aguarda.
Pero, ¿~~qué~~ ¿qué?

D. P. Contemplala,
liberada. Se esperaba
también un año.

B. ¿Sabéis
que es preciosa —
lucia (caramento y sin mirar)
Gracias.

~~Dr. Calma)~~
~~(¡Salta su año a los ojos!~~
~~¡Habr' mis cosas!)~~
~~Mr. Ca. Br.)~~ (¡Callo!)

~~St. Ca. Br.)~~
~~No os hubiera conocido.~~
~~la verdad... Sois una algeja.~~

~~7/22~~ La vez última que os vi
seriais, si no me engaña
la memoria...

~~D. P.~~ Los tres años
apenas...

~~Sta.~~ ; Si los contaras!
I me parece que habéis
cambiado bastante, ¿cierto?

~~La última vez~~
Bart. calm (Si que la adozigo).
Bto. Con mucha

fialidad me ~~habéis~~
cuerpo, mi amor.

~~D. P.~~

D. P. La cortezad natural
en las doncellas. Así abn
Vegar á ^{corte}
~~concorda~~, ~~dando el punto~~
~~no hay faldas~~
~~mira tu cuerpo, copiado~~
~~en t. retrato..~~

~~León~~

; No es cierto!

~~De~~

Para fines, pero para

~~23~~ queda' justo.)

i ¿que dijisteis?

De

Lucia La verdad, sencilla y franca.

Q. P. i cómo?

Lucia Demandando tiempo
Venís dándole esperanzas
y engañándole..

De

Lucia!

Q. P. i ¿que dice?

Lucia en vuestro casto.

Ya no supe más. Sabedlo,
~~por~~ de mis labios..

Don Caetano

(La abogada.)

Lucia

No os puedo ver ni en finisura,
~~Vuestro retrato me daba~~
~~compasión. Pero a modo~~
~~de impresión~~; Linda estampa!

~~Os abra~~

~~No quiero ver vuestra espina,~~
~~sólo vuestro dolor.~~

~~Vengo, fugué me~~
~~una tarta, como a' cartones~~
~~Vengo a' Madrid, solamente~~
~~para verte y para la comida~~
Se he venido, (vengo sólo)
por obediencia, y a' rontar,
y contra todo el desir
de mi voluntad.

M^{re} (¡Te escampé!)

D. P. ¿Estás loco?
O^{te} (a' D. P.) No parecen?
~~Como tú,~~

¿quién ~~dice~~ ^{dice}? ¿será una change?

Dm P. ¿quién duda cabe!

L^{cia} Benito!

~~¡Hasta el punto me estomago~~
¡sin de mucho por hazanas
de amor!

O^{te} ¿os parece fés,
guisó?

L^{cia} A mí me entusiasma

Don Calisto (Cida dote
un bers!)

Don (Pero, bastaría...)

León ~~Pero me voy a ^{salir} ~~salir~~ a:~~
San. Juan, y otros artes vanas.

(A S. P.) ~~no los amos por temeridad,~~

(A D. P.) ~~ni en la, o en general.~~
Además ¿quién me asegura
que no he de verla? ¿quién?

S. P. , Basta!

León César vendrá tras mis
gras,

~~yo saldré de vuestras garras,~~
~~como el águila de la ^{libertad} ~~libertad~~,~~

~~de fijo! me sacará por~~
~~1) ^{de fijo} ~~de fijo~~ ^{ante} ~~ante~~ ^{los} ~~los~~ ^{ojos} ~~ojos~~ ^{de} ~~de ^{los} ~~los~~ ^{ojos} ~~ojos~~~~
~~para que se vea que ^{yo} ~~yo~~ ^{soy} ~~soy~~ ^{libre} ~~libre~~ ^{de} ~~de~~ ^{los} ~~los~~ ^{ojos} ~~ojos~~~~~~

~~me sacará de las garras~~
~~y al fin seré feliz...~~
~~yo me entiendo. entiendo~~

S. P. ¡No!!

León " Contra audacia, audacia.
y en régimen (A S. P.) Suponed
~~que yo me voy a casar~~
que vienen, que nos casan..

27/

~~mi voluntad me engañaría~~
~~sin fin padecer, oír, oír,~~
~~con la boca, oír, oír,~~
~~palabras, y a ser espasmo~~
~~de este ansio me forjarán,~~
¡Ah entones! seguirán,
como nunca, enarmonada
de mi Infancia.; Ya están
prevencidos.

Don
Luisa Pa^a (¡qui hein habla!)
Va veréis si os tiene cuenta.
D^{to} ¡Un cuerno!

Lein
deid al agua
que se pare, cuando corre
saltando por la montaña;
deid al viento, que es libre,
que prescinda de sus alas,
y ~~ya~~ la mar que no baten
Fernando Mayo las reclama

28
y a' las almas que no qui eran
cuando en amor se abrasan,
y venen lo que es respuenden
fuerza, viento, rosas, almas!
¡No es mi Don (éan, bi dalgo
de buen canto y limpia y amor!
¡Pues, entonces! ¡No meques
de bi dalgo tal, ser armata-
fracia a' Dios, que nos mira,
no he nacido p^a esclava,
ni ~~quiero ser~~ de la estaja
de las mujeres que engañan.
He nacido para ser
esposa amante y honrada,
y he de serlo, contra t. D.
porque es Dios quien me lo manda!

(a' D. P.) Ya lo sabéis, como tío...

(a' D. E.) Ya lo sabéis, papunatas...
(Núter pule ingta)

Dⁿ (¡A durarable!) (Aras a moza!)

D. P. (a' D. E.) No lo ligas cans, Tén calma.

129

Sto

(van cárame la cabera)

Me parecen! Me parecen...!

D. P.

Los caprichos luego pasan...

Vén; curamos las malitas,

y a Madrid...

Sto

Pero...; curando!

i seguiré curando! ¿que de los
carame-

D. P.

¡Pues no!

Sto

Me escama!

D. P.

Y acobardas por guerra,

¡por abarata! Repara

que apenas si tienes tiempo

de reparar en tus gracias,

en tus prendas...

Sto

Eso sí;

desis verdad...
van a refun...

D. P.

¡Conque, en marcha!

Y a casar; en seguida

Amantón...

Sto

¡E van lozama!

(Música de San Policarpo y
Bernito, parlándose)

Bernito (compuestos al bailar, y
cantando)

Coronando te veo
galán,
y no en corona.
Corona...

Mrs

¡Bernito!

P.

Pero ¿no has visto?

¡Mujeres así me enamoran!
¡Me renegaron! ¡Quién me dice
llevar al cinto mi espada,
y redimir a doncellas
dolientes, cautivas...

Mrs

Amor,

~~con~~ tus botas, y contentate
con aliviar sus desgracias.

Bernito En fin... ¡altrabaja! ¡

Mrs

¡deben tener ganas!

321

Si en vez de este
mujer hubiera veni-
do... Cuando ha-
cia el fin de la guerra
flegan²

Música

Escena 1^a

Mesures. - Du Club
Andrés mes.

Ala la escena, recitaba
con entusiasmo sobre
la música.

Antes de la by du
Les mes, en by du, en
misterio, y de la al

Mesures, par un laolo

cada uno.)

D.C. Measures! (bajando el acento)

D.L. Measures! (id)

M. ¿fue' un bu can
mesar cedo?

(Dr sabers en ^{mi} la casa.)

D.C. ¿No sabrás lo que aunteu?

D.L. De seguro.

D.C. De seguro!

M. Pues ¿qué ocurre? (¿D.C.)
(¿D.L.) ¿fue' suute?

D.C. Hace días que el Monarca.

D.L. ¡Días lo guante!

D.C. -- no parece.

M. ¡Jernaristo!

D.L. Se le bucan,

mi cesar...

D. L.

¡Túntilmente!

D. C.

¿Do'se abisma?

D. L.

¿Do'se esconde?

D. C.

¿Jura ¿jura que amule,
con frecuencia que se eclipsa...

D. L.

... ¿en un, ay! al mundo tiene...

D. C.

... Mientra tanto ¿. se oculta...

D. L.

... Tente tanto ¿. no vuelve...

D. C.

Se ha sabido...

D. L.

... que ^{a estos lores.} ~~se oculta~~

D. C.

... a Madrid, se mueta, vienen
ciertos cómicos andantes...

D. L.

... y con ellos cierta Trove...

D. C.

¡Selvadora comendanta!

D. L.

¡Más ¿. buda!

D. C.

¡Más ¿. alepa!

Hasta el Rey de los enantos
hace tiempo.

Se comprende.

S.L. ; Same as *S. retorta*?

S. C. i No venta' di cretamente
rifragando...

S. L. Dis la arista!

D.C. ... cum in cam Vale sule
presentasse...

8. L. de hi dalgulls,
 que ^{and unice} ~~unice~~
 froes menos que sin blanca
 y en ayunas...

D. C. ... cuando entiendo
que el lugar, y que ^{la empresa} ~~la empresa~~
peligrosa lo requieren?

D. L. Sabe, acaso, que en la Venta
perniscan los Vales de Ben.

D. C. / Suena, acaso...

D. L. ; dans l'attente
de son art.

S. C. ... au la Trene!

Un aviso nos avisa
sin tardanza...

D. L.

si viere.

D. C.

Mira bien a cuanto padre.

D. L.

Mira bien a cuanto enton.

D. C.

Por favor, q. no nos vendas.

D. L.

Por favor, que no sospeche.

D. C.

Imagina la fortuna
del Dicho y. Lo encuentre!
¡Grande maña!

D. L.

Muchasista!

D. C.

¡No te equivoques, pues te pierdes!
¡Vamos! (a D. L.)

D. L.

¡Vamos! (a D. C.)

M -

Tod tranquilos.

D. L.

¡Voy, Sr. Cleb!

D. C.

¡Voy, D. Léniz!

37

Con cuidado Calote

S. L. (id) ; Con cuidado!

S. C. ; Como siempre!

S. L. ; Como siempre!

(manchamán a los frutos)

S. C. Caluros

¡Ay dete, si no avisanas!

Chubigase

S. L. (id, id)

¡Ay dete, si no avisanas!

(Mútese final frutos)

Escena 6^a

Mesones y sdn Policarpio.

Hablado

M^{re} : ¡Dante, dante, dante!

¡Si en seguida os

38
avisaba. Fuera la
muñeca para mí, muñeca-
lago!

D. P. Esaliendo, por la izquierda
muy agitada. -)

Mesmo, por sí. Acó-
rame, y que marchen
en seguida. To habéis
visto que el caso..

M^{ra} ¿qué avispa es frico?

D. P. Venid que os paguen,
y acudid en mi auxilio.

M^{ra} ¿Peris vec la bella?

D. P. Tocho es de Venecia. To
ya no ves el instante
de Venecia en la corte.

M^{ra} ¿Traguen al galeno?

un momento,

Acaba de llegar a
la otra puerta. Há-
me dicho la sobrita tal
cosa que no sé ego, en
tanto como fue en los
mundos de perdición.
Venid, Mennero, venid.

En ¡vamos allá! —

Escena 7^a

Dulcísar y Baudilague

Chutram por el fondo, pasando
mente. Sobre el galán y el
fraciso, según la tipa clá-
sica. Dulcísar ^{en} un hidal-
guillo, y como tal aparen-

~~40~~ Badulague, en criado.

Cr. Te digo, guacha de sea.

B. Pero, ¿está loco?

Cr. de travaca a Madrid
queda muy poco.

B. Con esos amigos
salimos de León por compañeros;
¿a qué dijámos, pues, en travaca?

Cr. Por si ella paró aquí.

B. ¡Dale, machaca!

¡Siempre seguir su huella!

"¿Ella está aquí? ¿Ella no está!"

Vamos tras ella!

7 7 3

42

No hay quien de esto
nos saque!

C. Pues, ¿para qué venimos, Badalague?

B. Iré vendrá por el ángel q' te aguarda.
Yo vengo... a' que me pongan
una albarda.

Lo es lo que he ganado!

C. ¿Por qué?

B. Por haberte acompañado!

Iré díjote, imprudente:

"Vay tras la mujer, aunque veniente"
y, que ~~para ti me involucre~~ me involucre,
~~Lo, que ~~para ti me involucre~~ me involucre,~~

dije: "No quien q' veniente solo,"
y echando a andar tras ti,
si vivo y sano,

¡vive también!

¡a' reventar contigo!"

(César Lirio)

Por vez primera de tu tierra sales
 para meterte en estos andurriales.
 El rostro te compones a la usanza
 de Madrid con la cándida esperanza
 de que luego en Madrid algún chancero
 por galan te déjate forastero.

Tan más si el rostro pules
 y compones
 tu amante se angustia de : lusiñis,
 y alcabales, ¿qué?

~~Que la victoria es mía!~~
 En contrario, de nuevo, a mi dueño!
 La avanzare' del yugo
 deliril D. Polícarpo, en vendigo,
 mataré a mi rival pues que presume
 de solo, y a en tó, bestia influme!

43/ y a' mantener de carach a la buena
piensen - - -

D. Nunquien! Tal sacristan, y
al cura,
y a' todo alg. molesto.

¿Pero a' D. César? No; Pan a la peste!

C. Vencere. Ni Lucía me seduce -

D. Lucía. ~~no es verdad~~ ^{Si es verdad} - luego no luce.

~~Apriete~~ ^{Apriete} g. por ánsin de aventuras
viniste traí la luz y estás a' oscuras.

Pensando en realizar mil maravillas

Salimos de día con tres doblillas;

~~tres~~ ^{tres} doblillas milagrosas,

~~de las~~ ^{de las} cuales

ya no nos quedan más que ~~tres~~ ^{tres} reales;

con cuyo empuje vamos y tu buen porte

ya estamos a las puertas de la Corte.

¿Qué vas a hacer ahora?

Porque el pensar de tu alma en la señora
ni calma el apetito,

ni da un cuarto de cabito.

A nadie conozco.

¡Ya sabes el terror q' tenemos!
 ¿Será término y fin de estas pivegas
 comer suspiros y cenar terneras?
 ¿Se paga un año en las furcadas?
 ¿Dan de balde torreznos y empinadas
 a los buenos amantes?

~~En fin~~ ^{Pues} a Madrid! // Felice caminante
 Comeremos jamones,
 comprados en requiebros e ilusiones!
 Pero si ~~no rechazar tal~~ ^{no rechazamos tal} ~~casamiento~~,
^{oye bien el} ~~casamiento~~ ^{temerosos} que nos queda:
 es llevar a los espaldas ~~los~~ ^{un} letreros:
 "Somos león de Altuna y m' es cordero,
 Hemos venido en pos de un amor,
 y bien con el est'mago vacío.
 Sed piadosos, oh gatis de la villa,
 y hacednos ~~compañeros~~ ^{compañeros} ~~de la villa~~ ^{de la villa},
 y hacednos ~~compañeros~~ ^{compañeros} ~~de la villa~~ ^{de la villa},
 porque, a decir, ~~del mundo~~ ^{del mundo} ~~en el teatro~~ ^{en el teatro},
 van en dos pies los q' mercen Cuatros!"

Cr. Déja buclar à part.

B. No me bucle, señor; quiero probarte...

Cr. ¡Bartolomé! Los primeros
es preguntarle por ella al buclero.

B. Perdón. Antes q. él veas está la perra.
Primero es que comencemos en algo esa.

Cr. Pero, ¿qué comensal?

D. ¡Cuentas cabales!
Todo lo que me dé por ~~tres~~ reales!

Comensal

Dicho y Perse -

D. Mesneros!

D. Cr. ¡Mesneros!

7a. Caendentes ¿quién llama?
¡No puedo ver ~~estas cosas~~
infamias
así!

D. Cr. ¿Quién está el Mesnero?

Fernando (fija la vista en él)
 (¡¡ ¡¡ ¡¡) (balleando)
 Ven ahora en seguida...

D. Cr. Decidle que se pre-
 sente al punto...

Fernando (con la mano de mirarle)
(¡Lo juraría...!)

D. Cr. Pero, ¿no oís? (mirando al tío de don César)

Fernando ¡Voy, voy! (¡Parecido
mucho grande...!) (Muy...)

(Chaman concubinas, dentos,
a la izquierda)

D. Cr. ¿qué es eso?

D. Cr. Nada, señor. Cosa co-
 mune. Una gulería,

~~47~~ guirás...
(Un coche de camión,
que avanza...

¿Siguen originando los cascabels,
algún ore) hasta (Poma).

D. Cr. ¿Por qué me ha dado
un melés el corazón?

B. ~~Porque los 4 guirás muy~~
~~audible. Si empujamos~~
~~en guirás dados de~~
~~los~~ alfs más...

D. Cr. ~~¿~~ (dirigiéndose
hacia el fondo. Salen
del mesón)

B. ¡Se alija el coche!
¡Naturalmente!

D. Cr. ¡Si yo pudiera dis-
tinguir...

B. Pero, ¿qué me asfi-
na...

48

Lucas 9^a

San Ciriaco - Badolagüe -
mesmos. Teresa - luego Bartolomé

—

Colchinos San Ciriaco y Badolagüe
si fueran puros, como mirando
hacia el arco que se ve, apa-
recen, probablemente, el me-
smo y su hijo.)

50
m - —
(humbles)
de la impu
rim)

Un senn anciano...
una linda jóven...
~~jóven~~ sta jóven... dips,
un senn migo, que ha
venido a los carlos
des de Madrid...

S.C. — ¿El senn y la jóven de
gama de l'j... ?

m. — Ancho...

S.C. — ¿Cómo se llama el
vejete? Pague
en el, Badolague.

m. — ¿Diris mis? Me insultas!

S.C. — ¿Cómo se llama...? ~~¿digo?~~
Don Policarpo

m. — (En su casa... en
casa)

S.C. — ¿Cómo se llama, ¿digo?

m. — Don Policarpo!

52) Mela birlan - galovés -
a mis ojos... (Carla)

Salen para la izquierda, cautelosamente al
2^{no} y Tercera

Dⁿ - (para D. Geron) ¡Igual!

Bⁿ Lo estoy ganando me cargo...
(Chistando también)

m^{ra} Cybele actos

¡Que Dios!

Tⁿ ¡Verdad que sí?

Bⁿ No será, pero, vamos...

2^{na} ¡Amistate de Juan
Pérez! -

D. Cr. (Levantándose, rápido -
Inmóvil. A Paulina)

~~¡Amor!~~ ¡Spirita!

Bⁿ No queda más, señor.
Comamos, digamos.

Bⁿ (¡¡Sírvelos!! Pa' si acaso...)

Acto con las señoras, por

ventura, ...?

193

B9^{re} - ~~Can~~ si decanous: comer.

D.C. (Calle, imbecil.) (=~~D.C.~~)

B9^{re} - Come, (Si señor; comer; ~~Algun~~
meteca a mí!)

D.C. No te ~~lata~~ ~~lata~~ ~~lata~~. Venimus
a desde León,

Bartⁿ - (¿Desde León?)

D.C. ... en un matrimonio. Cal
culando lo que soba.

Bartⁿ (~~¿Finge tal vez?~~) ~~... en un~~
(al m^{ro}) ~~de un~~ (=~~Como entonces...~~)

Ba - Si me tra Ma... digo, si
muerta meent no se enojara,
yo... como candales no tengo...

Bartⁿ (Se el el carrino)

~~pero, para que lo tal go como~~
~~(un p^{ro} meim^o que deas p^{ro}tega~~
~~una a meent, si p^{ro} p^{ro} p^{ro}~~
~~venir en necesidad y~~
~~se desquiza de p^{ro} p^{ro}~~
Lo m^{ro}: Lo que es al

54

m -

... pero, para un hidalgo como vos, que bien podría venir, ~~pero~~ por agües del mundo, (con intención) con necesidad, y aun sin doblas, siempre des-
fango de algunas...

D. Cr. Cosin atenderle

(Lo mata! lo que es al
vijo lo mata!)

~~mejor (al mro)~~

Bque (de que en hay como) Tan
podría bien presentárselas....

mro ¿Verdad que sí? (muy alegre)

Pe (Debe ser el bupín) (mro Bque)

Bque ¿Tendrás felly? ~~además de abuelo~~

mro (Como para - ~~ya~~ un cabito
que está diciendo: "Crueldad!")

Bque - No me lo digas!

mro ¡Dura! Cuanto hay
de mujer...

Pe (¡Cuanto más rara!). Vuelo!

S. Cr. (pareciendo agitado)

(Lo deguello; lo estrangulo!)

(al mro) Cambia de parecer - Et tu me lo

veras ~~corazón~~ ~~corazón~~ ~~corazón~~ ~~corazón~~

~~si lo~~ He menester de ~~grande~~

bien bien. - habla

Bm (¡Habla como un Rey!)

Dm Recuérdas la razón.

56 S.O. — Regresemos los fuegos,
junque yo también... Y
luego... (alguno) ¿disponéis de
un buen coche —

M. — de mis propios; pero con
fard con él...

(a' Bartolomé) Toma en bolso, y déjalo
o hola mejor, ~~que sea~~
~~de la misma~~ la nota. (Siempre
riendo la acuña con
la palabra. Bartolomé
obedeciendo)

S.O. — ¿Con un tiro por cosa
bien?

M. — ¿Volará!! —

S.O. (a' S.O.) — ¡E!t Mesmoms es más
bambuleque tu!)

Ta — La jollos (entrando
en ellos en una gran

frente)

¡Los follos!

¡Alabado sea Dios! La
ma i n t i u n d e...

Siempre lo está.

¿fueron vino? Pre-
barán un blanco que es
de oro... (Hernández

de la mesa mayor y Don
César y Bartolomé sin

barra y empiguan a
comer de atinadamente)

8. 02 Venga!

¡Venga! T el cabito,
¿sigue hablando?

Voy por él. Oye
Bartolomé (Salen mesa y Don)

58) / O que V'ls, um dia, que pre-
chuga! (Tenha a liberdade
em da a segunda volutud)

S. Cr. Come, come; que ga-
raais luso...

O que. Si; certo! Depois... luso.
~~luso~~ i No tenéis ensalada...?

Pa. Corro. (Núter)

Cr. Este ~~sent~~ mesmo es
algo em como la gloria
que se me ha aliado
de par en par....

O que. (Criando o bolso), Cielos!
i que es este? (me aspi-
rándolo), lo me suena!

Cr. Antes no estava aqui.
Lo juraria!

O que. E para vós. Os

la opereta. 159

S. Cr. - ¿Está terminada?
 (recomiendo el bolero)

D. V. - Mirad, señores, mirad!

S. Cr. - Pero ¿qué es esto?

D. V. - ¿Esto? ¡¡ Las proter!!

Música

Beltrán